

COMMUNICATION CARD

コミュニケーションカード

Name(氏名) _____

___ Visitor(ゲスト) ___ Member(教会員) ___ Regular Attender(定期参加者)

Contact Information(コンタクト):

Phone (電話) _____

Email (Eメール) _____

- First time Guest (今日が初めて)
- New in Community (最近引っ越してきた)
- Just Passing through (短期滞在旅行中)

If it is your first time with us, how did you know about YIBC? (初めておいでの方-YIBCをどのようにして知りましたか?)

- By friend (友人) friend's Name (友人の名前) _____
- By street sign (通りのサイン) Pamphlet (パンフレット)
- Facebook or social media (フェイスブック、又は他のメディア)
- web site (ホームページ) Other (その他) _____

Please circle your age category.

(該当する年齢層を丸で囲ってください)

0-5 6-12 13-18 19-29 30-39 40-49 50-59 60+

I would like more information on:

以下のことについて、もっと知りたいです:

- Receiving Jesus Christ as my personal Savior and the Lord. イエス・キリストを私の救い主、又主として受け入れること。
- Receiving Believer's baptism. バプテスマ(洗礼)を受けること。
- Becoming a member of Yokohama International Baptist Church. 横浜国際バプテスト教会のメンバーになること。
- Opportunities to serve at YIBC. YIBCで奉仕について。

Prayer Request to share (祈りのリクエスト):

Please share request with (上記の祈りの共有は):

- Pastors/Deacons only (牧師/執事のみ)
- Whole church (教会全体)

ORDER OF WORSHIP

礼拝プログラム

Sunday July 18, 2021

Life in the Body (Announcements) 報告

Welcome and Call to Worship 歓迎のことばと礼拝への招き

Catechism Question 29 and Scripture Passage
教理問答 29と聖書箇所

How can we be saved?
私たちはどのようにして救われることができるのですか?

Only by faith in Jesus Christ and in his substitutionary atoning death on the cross; so even though we are guilty of having disobeyed God and are still inclined to all evil, nevertheless, God, without any merit of our own but only by pure grace, imputes to us the perfect righteousness of Christ when we repent and believe in him.

イエス・キリストと主の十字架上の身代わりによる贖いの死を信じるのみです。私たちが神に従わず、あらゆる悪を行う傾向があったとしても、私たちが悔い改め、キリストを信じるとき、神は、私たち自身の功績によるのではなく、ただ純粋な恵みによって、私たちにキリストの完全な義を与えてくださるからです。

Ephesians エペソ 2:8-9
For by grace you have been saved through faith. And this is not your own doing; it is the gift of God, not a result of works, so that no one may boast.

この恵みのゆえに、あなたがたは信仰によって救われたのです。それはあなたがたから出たことではなく、神の賜物です。行いによるものではありません。だれも誇ることはないためです。

Song 賛美.....Glory to God Forever 永遠に神に栄光あれ

Deacon Prayer 祈り.....Grant Morgan

Song 賛美..... Hope of the Nations 国々の希望

Song 賛美.....I'd rather have Jesus キリストには変えられません

Testimony 証し.....Palm Feist

Message メッセージ.....Luke ルカ 24:13-35.....Kazu Tabe
Is your heart burning? / 心は燃えているか?

Song 賛美.....The Potter's Hand 陶器師,主よ

Benediction 祝祷.....Hiro Akashi

Song 賛美.....Doxology 頌栄

Translator 通訳: Hiro Akashi

ANNOUNCEMENTS

報告

- 1. The Church's new sign** was installed last week. Thank you all those who gave and made this possible. **教会の新しい看板**が先週設置されました。このために献金を捧げてくださった方々に感謝申し上げます。
- 2. Children's Sunday School** is from 11:15 to 12:30. The Explorer Class is for children ages 3-7 at the Children's Center and the Adventure Class is for ages 8-12 at the Back Room past the nurseries. For the Explorer Class, we would like the parents to pick up the children at 12:30 from the Children's Center. The Adventure class children will be released on their own. **子供の日曜学校は**, 11:15-12:30 に行います。エクスプローラークラスは3歳から7歳を対象としチルドレンズセンターで、アドベンチャークラスは8歳から12歳を対象としナーサリールームの先にあるバックルームで行います。エクスプローラークラスの保護者の方は、12:30にチルドレンセンターまでお子様をお迎えに来てください。アドベンチャークラスのお子様は、各自でお帰りいただきます。
- 3. VBS Prayer Meeting** will be held in the Faith Hall at 13:00pm today. Everyone is welcome! **VBSのための祈り会**は本日13:00よりフェイスホールで行います。どなたでも参加できます!
- 4. July 22nd (Thursday) and 23rd (Friday) are National Holidays.** The YIBC office will be closed. 7月22日(木)と23日(金)は祝日で、YIBCオフィスはお休みです。
- 5. The Lord's supper** will be celebrated next Sunday, 25th. **主の晩餐**は来週の日曜日、7月25日に行われます。
- 6. A benevolence offering** will be taken following the worship service on July 25th. 7月25日支援の為の献金を礼拝後に行います。
- 7. 4th Sunday Question and Answer Class:** Pastor Ben will offer a class regarding the sermon series in the Sanctuary during the Sunday School hour. You can submit questions on paper in the offering boxes in the sanctuary or email them to benhoward@yibc.org or tamaki@yibc.org. **第4日曜日質疑応答クラス:** ベン牧師は第4日曜日の聖書クラスの時間に、礼拝堂にて、この間の説教に関してクラスを開きます。質問は紙に書入し、礼拝堂入り口の献金箱に入れるか、上記までメールをください。
- 8. All Sunday School will be canceled on VBS Sunday, August 1st** and we will focus on reaching out. 8月1日はVBS Sundayの為、すべての日曜学校をキャンセルしアウトリーチにフォーカスします。
- 9. VBS at CCY:** YIBC and CCY (Cross Church Yokosuka) are planning to work together to run VBS at CCY on Sat, Aug. 21st. 13:00-15:30. If you are interested in serving this mission opportunity, please contact Tamaki or sign-up the bulletin board at church. **CCYでのVBS:** YIBCとCCYは協力して8月21日(土)13~15:30にCCYでVBSを行う予定です。この働きに奉仕してみたい方は長澤環までご連絡をいただくか、教会の掲示板にて登録して下さい。

Fear here and place in the offering plate. ここを切り取って献金箱に入れてください。

SCHEDULE NEXT WEEK 今週の予定

- SUN 9:30 Worship Service (礼拝)
Bible Study classes following the worship
At Church or on Zoom (礼拝後聖書のクラス)
5th Sunday: No Children's Sunday School
(第5週目の日曜日: 子供の日曜学校はありません。)
- WED 19:30 Prayer Meeting 祈り会
At Church or on Zoom (教会又は Zoom)
- Every 4th Sunday (毎月第4日曜日) Lord's Supper (主の晩餐)

CHURCH GATHERING GUIDELINES

教会集会時のお願い

When you gather worship service in person

礼拝集会に参加する時は

- Wear mask/マスクを着用する
- Wash hands with sanitizer gel/ 除菌ジェルで手指の消毒
- Sit where asked/指示に従って着席する
- No hand shaking/握手をしない

Please join online service if you have a fever or cough or have recently returned from overseas trip.

熱や咳の症状のある方、又は最近海外渡航から帰られた方はオンライン礼拝にご参加ください。

GIVING 献金

Report 報告

Monthly Budget Needed – ¥2,162,229

Monthly Budget Needed – ¥2,162,229

June offering (6月の献金)¥1,076,425

Offering through HPBC is not included.
HPBCを通しての献金も含まれていません。

How to Give/献金の方法

- **JP Yen Credit/Debit Card**
日本円クレジットカード、デビットカードによる献金
- **Transfer/ Furikomi (振込みによる献金)**
シュウ) ヨコハマコクサイバプテストキョウカイ
From Yucho Bank to Yucho(郵貯から郵貯):
記号 10290 -口座番号 7125 8191
From other bank to Yucho Bank (他銀行から郵貯):
Branch 支店 (〇二八) 028 Futsu (普通)口座 No. 7125 819



- **US Dollar through HPBC**
HPBC を通してのドルでの献金
May need VPN to access



Offering boxes are available by doors in back of sanctuary.
献金箱は礼拝堂入り口のドアの傍に置いてあります。

MESSAGE NOTE メッセージノート

Is your heart burning? 心は燃えているか?

Speaker: Kazu Tabe

Luke ルカ 24:13-35

Pew Bible page(備え付け聖書)

Bilingual(バイリンガル)(新) p187/ ESV p885/ 新改訳 2017 日本語(新) p172

Next Week's Message 来週のメッセージ
What We Believe: Eternity and Last Things
私たちが信じていること: 永遠と最後のこと
2 Corinthians 2 コリント 5:1-10

RESPONDING 応答の時

If you would like to speak to someone regarding anything you heard today or salvation through Jesus Christ, we encourage you to fill out the communication card in this bulletin and put it in the offering box in the back. You can also talk to a pastor or go to the back by the translation booth where there is a deacon, who is available to talk and pray with you.

今日聞いたメッセージに関して、又はイエスキリストの救いについて、誰かと話したい思いをお持ちでしたら、この週報のコミュニケーションカードに記入して入り口の献金箱に入れて下さい。牧師に話して下さる事も出来ますし教会の執事が後方で、話し又祈るためにお待ちしています。



WHAT WE BELIEVE
私たちが信じていること

VISION FOR YIBC 横浜国際バプテスト教会のビジョン

We exist to glorify God by prayerfully equipping followers of Christ through the Word of God to serve each other in loving unity regardless of language or culture and reproduce in new believers and new churches.

わたしたちは、言語や文化の如何にかかわらず、互いに愛をもって仕え合い、一致し、祈り心を持ち、聖書をおしてキリストの弟子を整えることにより、また、イエス・キリストを信じる者および新しい教会を生み出すことによって、神の栄光を現す教会として存在する。

July 18, 2021

Ben Howard

Pastor: benhoward@yibc.org

Tamaki Nagasawa

Ministry coordinator: tamaki@yibc.org

60 Nakaodai, Naka-ku, Yokohama 231-0839
〒231-0839 横浜市中区仲尾台 60

Office(オフィス): 045-621-6431/ Fax: 045-621-6705
Email: office@yibc.org (Sekiko Otake, Church Secretary)

https://www.yibc.org

YIBC-wifi /Password: jesusisgod